

LEVESEK

SUPPEN / SOUPS

- 01 Hideg gyümölcsleves friss idénygyümölcsökből,
fagylalt gombóccal 890 Ft
Kalte Obstsuppe der Saison mit Eis
Cold fruit soup from seasonal fruits with icecream
 
- 02 Házas tyúkhúsleves, főtt hússal, lúdgégetésztával és
a kert tarka zöldségeivel 890 Ft
Hausgemachte Hühnersuppe mit den besten Gartengemüsen und Nudeln
Provincial chicken soup with the best garden vegetables and noodles
  
- 03 Óriás daragaluska leves tyúkhússal és vele főtt zöldségekkel 950 Ft
Hühnersuppe mit Riesengrosse Grissknödel mit den besten Gartengemüse
Chicken soup with huge semolina dumplings and vegetables
  
- 04 Húsleves finommetélttel 590 Ft
Hühnersuppe mit Nudeln
Chicken soup with noodles
  
- 05 Húsleves házi májgaluskával 890 Ft
Hühnersuppe mit hausgemachte Leberknödeln
Chicken soup with homemade liver dumplings
  

- 06 Csorba húsgombóccal /Erdélyi leves/ 890 Ft
Transsylvanische „Csorba“ Suppe, mit Fleischbällchen
Transylvanian „Csorba“ soup with meatballs
 
- 07 Fokhagyma krémleves Camembert kockákkal 950 Ft
Knoblauch Cremesuppe mit Camembert
Garlic cream soup with Camembert
 
- 08 Fokhagyma krémleves pirított kiflikarikákkal 790 Ft
Knoblauch Cremesuppe mit Croutons
Garlic cream soup with croutons
 
- 09 Babgulyás csipetkével tálban 1600 Ft
Bohnengoulasch mit Nudeln in einer Schüssel
Beangoulash soup with small noodles in a dish
   
- 10 Csülkös bableves tejfölösen csipetkével, tálban 1600 Ft
Bohnesuppe mit Schweinehachse
Bean soup with knuckle of pork
   

„Aki sok levest eszik, az sokáig él!”

Wer viel Suppe isst, lebt länger
Those who eat much soup, lives longer

ELŐÉTELEK

VORSPEISEN / ENTRÉES

- 11 Tatár beefsteak /150 g/ pirítóssal 3900 Ft
„Tatar“ Beefsteak /150 g/ mit Toast
Beaf tatar /150 g/ with toast

- 12 „Sajt trió” grillezett házi sajtok friss saláta ágyon 2900 Ft
Drei Sorte grillkäse mit Joghurt-salad
Tree kind of grill cheese with yoghurt salad

- 13 Camembert mandulás bundában,
áfonyával töltött körte, rizs 1800 Ft
Camembert gebacken , paniert mit Mandel, garniert mit Reis
und mit Heidelbeer gefüllter Birne
Camembert fried in breadcrumbs with almonds,
rice and pear with cranberry jam

- 14 Sajtfalatkák bundázva, párolt rizs, tartármártás 1100 Ft
Gebackene Käse mit Reis und Tartarsauce
Cheese fried in breadcrumbs with rice and tartar sauce

- 15 Kapros túróval töltött gombafejek rántva rizzsel,
tartármártással /Erdélyi étel/ 1290 Ft
Mit Dill und Quark gefüllte panierte Pilzköpfe mit Reis und Tartarsauce
Mushrooms filled with cottage cheese prepared with dill
and fried in breadcrumbs with rice and tartar sauce


Bevezető meleg étek ingyen vendégeink számára
Warme vorspeisen / Hot starters for gourmets

TÓCSIS ÉTELEK

Mi is az a tócsi?

TÓCSI: reszelt nyers burgonya liszttel, tojással, fűszerrel bekeverve, palacsintánál vastagabbra kisütve.

Kevés olyan magyar étel van, aminek annyi neve lenne, mint a tócsinak.

Csak egy párat említek – a teljesség igénye nélkül – ami használatos: tócsi, tócsni, bere, beré, beret, berét, cicege, macok, mackó, prósza, hremzli, potyka, rösztli, lapcsank, lapcsánka, isterc, harula, krumplilángos, tisztviselő pecsenye.

TÓCSI: abgeriebene Kartoffel wird mit Mehl, Ei, und Gewürz zusammengearbeitet und dicker als Pfannkuchen gebraten
TÓCSI: grated potato mixed with flour, egg and spices, baked in thick slices

- 16 Tócsi „magyar vándor” (szalonnás, hagymás, tejfölös) 1300 Ft

Tócsi mit Zwiebel, sauer Sahne und Speck

Tócsi with onion, sour cream, and bacon



- 17 Tócsi „vándor cigány” (szalonnás, hagymás, tejfölös, cigánypecsenyével) 2200 Ft

Herumziehende Zigeuner

(„Zigeunerbraten”, Tócsi mit Zwiebel, saure Sahne und Speck)

Traveller gypsy

(Fried pork cutlets gipsy style, Tócsi with onion, sour cream and bacon)



- 18 Tócsi, falusi módra (sertésszelet, sonka, gomba, sajt, tejföl) 2500 Ft

Tócsi auf ländliche Art

(Schweinkotelett, Schinken, gerösteten Pilzen, saure Sahne, Käse)

Tócsi provincial

(pork chop, ham, roasted mushroom, sour cream, cheese)



- 19 Tócsi, roston csirkemellel, bakonyi mártással 1800 Ft

Tócsi mit Hühnerbrust auf Bakony-Art

Tócsi with chickenbreast Bakony style



- 20 Tócsi, magyaros csirkemájjal töltve 1600 Ft

Tócsi mit Hühnerleber auf ungarische Art gefüllt

Tócsi with chicken liver Hungarian style



GYEREKSAROK

KINDERECKE

CHILDREN'S CORNER

- 21 Dínószeletek, hasáburgonyával, ketchuppal 890 Ft

Dinosaurus Bissen mit Pommes Frites

Dinosaur bits French fries



- 22 Tojásos galuska 890 Ft

Nockerln mit Rüherei

Nudeln with Scrambled eggs



- 23 Bolognai spagetti 1400 Ft

Spaghetti Bolognese



HALAKBÓL KÉSZÜLT ÉTELEK

FISCHGERICHTE / FISH DISHES

- 24 Pontyhalászlé csészében 1200 Ft
*Fischsuppe in einer Tasse /Karpfen/
Fish soup in a cup /carp/*

- 25 Pontyhalászlé tálban 2200 Ft
*Fischsuppe in einer Schüssel /Karpfen/
Fish soup in a dish /carp/*

- 26 Pontyfilé rántva petrezselymes burgonyával tartármártással 3200 Ft
*Paniertes Karpfen mit Petersilienkartoffeln und Tartarsauce
Carp fried in breadcrumbs and parsley potato and tartar sauce*
    
- 27 Fogasfilé rántva rizzsel, tartármártással 3200 Ft
*Paniertes Zanderfilet mit Reis und Tartarsauce
Pike perch fillet fried in breadcrumbs with rice and tartar sauce*
    
- 28 Fogasfilé roston bakonyi mártással, házi galuskával 3200 Ft
*Zanderfilet am Rost auf „Bakony“ Art mit hausgemachte Nockerln
Roasted pike perch fillet „Bakony“ style with homemade noodles*
   
- 29 Harcsapaprikás, túrós csuszával 3500 Ft
*Welsfilet in einer Paprikasauce mit ungarischen Nockerln
Roasted catfish fillet with paprika sauce with Hungarian noodles*
   
- 30 Harcsa roston fokhagymásan, párolt zöldségekkel, tartármártással 3500 Ft
*Welsfilet am Rost mit Knoblauch und gemischter Gemüsebeilage und Tartarsauce
Roasted catfish fillet with garlic and mixed vegetables and tartar sauce*
   

SERTÉSHÚSBÓL KÉSZÜLT ÉTELEK

SCHWEINEFLEISCHGERICHTE / PORK DISHES

- 31 Kapos túróval töltött sertésborda friss salátával, dresszinggel 2600 Ft

*Scweineschnitzel paniert und gefüllt mit Quark und Dill
frischer grüner Salat mit Dressing*

*Pork chops fried in breadcrumbs, filled with cottage cheese-dill, fresh green salad
with dressing*



- 32 Sertésborda Holstein módra, pirított burgonyával
/tükörtojás, saláta/ 2200 Ft

*Schweineschnitzel auf Holsteiner Art mit Röstkartoffeln /Spiegelei, Salat/
Pork chops „Holstein” style with roasted potato /sunny-side up egg, salad/*



- 33 Dávid szelet, chips burgonyával
/lecsó, bacon, sonka, gomba, sajt/ 3200 Ft

*David’s Liebling mit Pommes Frites
/Schweineschnitzel, Schinken, Käse, Pilz, Bacon/*

*David’s favourite with French fries and
/pork chops, ham, cheese, mushrooms, bacon/*



- 34 Cigánypecsenye „kakastaréjjal” /szalonna/
pirított burgonyával 2400 Ft

„Zigeunerbraten” mit Speck und Röstkartoffeln

Fried pork cutlets gipsy style with bacon fat and roasted potatoes

- 35 Cordon bleu hasáburgonyával 2600 Ft

Cordon Bleu mit Pommes Frites

Cordon bleu with French fries



- 36 Sertésborda bécsi bundában majonézes káposztasalátával,
hasábburgonyával 2000 Ft

Paniertes Schweineschnitzel mit Mayonnaise-Krautsalat, Pommes Frites
Pork chops fried in breadcrumbs with mayonnaise cabbage salad, French fries



- 37 Vitorlázók kedvence (rántott tarja /220 g/)
pirított burgonyával 2500 Ft

„Segelsportler Lieblings Gerichte“ paniertes Kamm (220 g) mit Röstkartoffeln
„Yachtmens's favourite dish“ pork chops 220 g with roasted potatoes



- 38 Bakonyi sertésborda, házi galuskával 2200 Ft

Schweineschnitzel auf „Bakony“ Art mit hausgemachte Nockerln
Pork chops „Bakony“ style with homemade noodles



- 39 Házi lecsós sertésszelet rizzsel 2200 Ft

Schweineschnitzel mit „Hausgemacht lecsó“ mit Reis
Pork chops with „Home-made lecsó“ with rice

- 40 Májjal töltött borda panírban, hasábburgonyával
/sertésborda, magyaros csirkemájjal töltve/ 2400 Ft

Schweineschnitzel paniert und gefüllt mit Hühnerleber
auf ungarische Art mit Pommes Frites

Pork chops fried in breadcrumbs and filled with liver Hungarian style,
French fries



SZÁRNYASOKBÓL
KÉSZÜLT ÉTELEK
GEFLÜGEL / POULTRY

- 41 Csirkemell barackkal töltve mandulás panírban, krockettel, sajtmártással 2900 Ft
Mit Aprikosen gefüllte Hühnerbrust in Mandel paniert, mit Kroketten und Käsesauce
Fried chicken breast with almond, stuffed with apricot, potato croquette and cheese sauce

- 42 Bundázott csirkemellfilé, hasábburgonyával 2200 Ft
Panirte Hühnerbrustfilet mit Pommes Frites
Chicken breast in crumbs with French fries

- 43 Csirkemellfilé roston, joghurtos friss saláta körettel 2200 Ft
Hühnerbrustfilet am Rost mit einem Joghurt-Salat
Roasted chicken with yoghurt salad

- 44 Csirkemellfilé roston párolt zöldségekkel 2200 Ft
Hühnerbrustfilet am Rost mit gemischter Gemüsebeilage
Roasted chicken breast with mixed vegetables
- 45 Csirkemellfilé roston, sajtmártással, rizzsel 2300 Ft
Hühnerbrustfilet am Rost in einer Käsesauce mit Reis
Roasted chicken breast fillet in cheese sauce with rice

- 46 Csirkemáj magyarosan törtburgonyával 1400 Ft
Hühnerleber auf ungarische Art mit Salzkartoffeln
Chicken liver Hungarian style with boiled potatoes

MARHAHÚSBÓL KÉSZÜLT ÉTELEK

RINDFLEISCHGERICHTE / BEEF DISHES

- 47 Vörösboros marhapörkölt házi galuskával 2400 Ft
Rindfleischpörkölt in Rotwein und hausgemachte Nockerln
Beef stew in red wine with homemade noodles

- 48 Bélszín /200g/ pirított gombával, rizzsel, hasábburgonyával 4990 Ft
Beefsteak mit gerösteten Pilzen, Reis und Pommes Frites
Beefsteak with roasted mushrooms, rice and French fries

- 49 Bélszín /200g/ tükörtojással pirított burgonyával 4990 Ft
Beefsteak mit Spiegelei und Röstkartoffeln
Beefsteak with sunny-side up and roasted potatoes

- 50 Bélszín /200g/ magyarosan pirított burgonyával 4990 Ft
Beefsteak auf Ungarische Art mit Röstkartoffeln
Beefsteak Hungarian style with roasted potatoes

- 51 Hagymás bélszín /200g/ pirított burgonyával 4990 Ft
Beefsteak mit Zwiebel und Röstkartoffeln
Beefsteak with onion and roasted potatoes

- 52 Bélszín/200 g/ zöldborsmártással, vegyes körettel 4990 Ft
Beefsteak mit Pfeffersauce und gemischter Beilage
Beefsteak with green peppersauce french fries and rice


KÖRETEK

BEILAGEN / GARNISH

- | | | |
|----|---|--------|
| 53 | Hasábburgonya
<i>Pommes Frites / French fries</i> | 500 Ft |
| 54 | Pirított burgonya
<i>Röstkartoffeln / roasted potatoes</i> | 500 Ft |
| 55 | Petrezselymes burgonya  500 Ft
<i>Petersilienkartoffeln / parsley potato</i> | |
| 56 | Krokkett   500 Ft
<i>Kroketten / croquettes</i> | |
| 57 | Párolt rizs / Reis / rice 400 Ft | |
| 58 | Házi galuska    400 Ft
<i>hausgemachte Nockerln
homemade noodle</i> | |
| 59 | Párolt zöldségek  800 Ft
<i>gemischte Gemüse / mixed vegetables</i> | |

MÁRTÁSOK

SAUCE

- | | | |
|----|--|--|
| 60 | Tejföl  200 Ft
<i>Sauer Sahne / sour cream</i> | |
| 61 | Tartármártás    350 Ft
<i>Tartarsauce / Tartar sauce</i> | |
| 62 | Ketchup / Mustár / Majonéz 200 Ft
<i>Ketchup / Senf / Mayonnaise
Ketchup / Mustard / Mayonnaise</i> | |
| 63 | Bakonyi mártás   700 Ft
<i>Sauce auf Bakony Art
sauce Bakony style</i> | |
| 64 | Sajtmártás   700 Ft
<i>Käsesauce / Cheese sauce</i> | |
| 65 | Házi Lecsó 950 Ft
<i>Hausgemacht Lecsó
Homemade Lecsó</i> | |

SALÁTÁK

SALATE/SALADS

- | | | |
|----|--|--|
| 66 | Friss vegyes saláta
dresszinggel   950 Ft
<i>Frischer gemischter grüner Salat
mit Dressing
Fresh mixed green salad with dressing</i> | |
| 67 | Házi vegyes vágott saláta 600 Ft
<i>Gemischter hausgemachter Salat
Mixed pickled homemade salad</i> | |
| 68 | Káposzta saláta 550 Ft
<i>Krautsalat / cabbage salad</i> | |
| 69 | Kovászos uborka 550 Ft
<i>Salzgurken / leavened cucumber</i> | |
| 70 | Csemege uborka 550 Ft
<i>saure Gurken / pickled cucumber</i> | |
| 71 | Ecetes almapirika / Paprika in
Essig / pickled paprika 550 Ft | |
| 72 | Uborka saláta 550 Ft
<i>Gurkensalat / cucumber salad</i> | |
| 73 | Tejfölös uborkasaláta  700 Ft
<i>Gurkensalat mit Rahm
cucumber salad with sourcream</i> | |
| 74 | Paradicsom saláta 700 Ft
<i>Tomatensalat / tomato salad</i> | |
| 75 | Fejes saláta 500 Ft | |

„ A saláta készítéséhez négy ember szükséges.
Egy bölcs aki a sót adja, egy fukar aki az ecetet önti.
egy pazarló aki az olajat adja és egy bolond aki az
egészet összekeveri.”

NASSOLNI MINDIG ÉLVEZET!
MEHLSPEISEN / SÜSSIGKEITEN / DESSERTS

- 76 FÉK palacsinta /mandulás almával töltve, vanília öntettel/ 950 Ft
FÉK Pfannkuchen gefüllt mit Mandeln und Äpfeln, mit Vanillesauce
FÉK pancake filled with apple and almonds, with vanilla sauce
- 77 Túrós palacsinta vanília öntettel 850 Ft
Pfannkuchen mit Quark und Vanillesauce
Pancake with cottage cheese and vanilla sauce
- 78 Somlói galuska 790 Ft
Nockerln auf Somloi Art / Noodle Somloi style
- 79 Gesztenyepüré 650 Ft
Kastanienspüree / Chestnut puree
- 80 Házi rétesek /mákos, meggyes, túrós, almás, káposztás / (1db) 390 Ft
Hausgemachter Strudel gefüllt mit Mohn, Sauerkirsch, Quark, Apfel, Kraut (1 Stück)
Home made strudel filled with poppyseeds, sour cherry, cottage cheese, apple, cabbage (1 piece)
- 81 Békebeli lepírtott túrós csusza tepertővel, serpenyőben 1590 Ft
Nudeln mit Speck und Quark
Noodle Hungarian style with bacon and cottage cheese

A fél adag ételeket 70 %-os áron számoljuk fel. Az árak forintban értendők és az Áfá-t tartalmazzák.
Az ételek allergén tartalmáról az étlap végén tájékozódhat.

Halbe Portion kostet 70 % Preis. Die Preise enthält die Mehrwertsteuer. Die Preisen sind im HUF aufweisen.
Half portion costs 70% of the price shown. The prices are in HUF and VAT it is included.

Csomagolási díj / *Verpackungskosten* / Doggie bag: 100 Ft

Az Önök vendéglátója Tóth Béla és családja.

ALLERGÉN JELZÉSEK

ALLERGIEHINWEISE / ALLERGY INFORMATION

1.  **Glutént** tartalmazó gabonafélék (azaz búza, rozs, árpa, zab, tönkölybúza, kamut, illetve hibridizált fajtái) és a belőlük készült termékek
Gluten enthaltene Getreide (wie Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut, bzw. deren Hybride) und die aus ihnen hergestellten Produkte
Cereals with gluten (wheat, rye, barley, oat, spelt, kamut and hybridized varieties) and products thereof
2.  **Rákfélék** és a belőlük készült termékek.
Krebse und die aus ihnen hergestellten Produkte
Shellfish and products thereof
3.  **Tojás** és a belőle készült termékek.
Eier und die aus ihnen hergestellten Produkte
Eggs and products thereof
4.  **Hal** és a belőle készült termékek.
Fische und die aus ihnen hergestellten Produkte
Fish and products thereof
5.  **Földimogyoró** és a belőle készült termékek.
Erdnüsse und die aus ihnen hergestellten Produkte
Peanuts and products thereof
6.  **Szójabab** és a belőle készült termékek.
Sojabohnen und die aus ihnen hergestellten Produkte
Soy beans and products thereof
7.  **Tej** és az abból készült termékek (beleértve a laktózt).
Milch und die aus ihr hergestellten Produkte (auch Laktose)
Milk and products thereof (including lactose)
8.  **Diófélék**, azaz mandula (*Amygdalus communis* L.), mogyoró (*Corylus avellana*), dió (*Juglans regia*), kesudió (*Anacardium occidentale*), pekándió (*Carya illinoensis* [Wangenh.] K. Koch), brazil dió (*Bertholletia excelsa*), pisztácia (*Pistacia vera*), makadámia vagy queenslandi dió (*Macadamia ternifolia*)
Nüsse, wie Mandeln (Amygdalus communis L.), Haseln (Corylus avellana), Walnüsse (Juglans regia), Cashewnüsse (Anacardium occidentale), Pekannüsse (Carya illinoensis [Wangenh.] K. Koch), Paranüsse (Bertholletia excelsa), Pistazien (Pistacia vera), Macadamianüsse (Macadamia ternifolia)
Nuts, i.e. almonds (Bertholletia excelsa), hazelnut (Corylus avellana), walnut (Juglans regia), cashew (Anacardium occidentale), pecan (Carya illinoensis [Wangenh.] K. Koch), brazil nuts (Bertholletia excelsa), pistachio (Pistacia vera), macadamia nuts or Queensland nuts (Macadamia ternifolia)
9.  **Zeller** és a belőle készült termékek.
Sellerie und die aus ihm hergestellten Produkte
Celery and products thereof
10.  **Mustár** és a belőle készült termékek.
Senf und die aus ihm hergestellten Produkte
Mustard and products thereof
11.  **Szezám** és a belőle készült termékek.
Sesamkerne und die aus ihnen hergestellten Produkte
Sesame seed and products thereof
12.  **Kén-dioxid** és az SO₂-ben kifejezett szulfitok 10 mg/kg, illetve 10 mg/liter összkoncentrációt meghaladó mennyiségben; a számítást a fogyasztásra kész termékekre vagy a gyártó utasítása alapján elkészített termékekre vonatkozóan kell elvégezni.
Schwefeldioxid und die in SO₂ ausgedrückten Sulfite in einer Menge, die 10 mg/kg, bzw. 10 mg/Liter in der Gesamtkonzentration übersteigt; Die Berechnung muss in Bezug auf das fertige Produkt oder auf das anhand der Anweisungen des Herstellers hergestellte Produkt angewandt werden.
Sulfur dioxide and SO₂ sulfites in concentration higher than 10 mg/kg or 10 mg/liter; the calculations are to be made based on the contents in ready-to-eat foods or foods prepared according to the instructions of the producer.
13.  **Csillagfürt** és a belőle készült termékek.
Lupinen und aus ihnen hergestellte Produkte
Lupine and products thereof
14.  **Puhatestűek** és a belőlük készült termékek.
Weichtiere und aus ihnen hergestellte Produkte
Mollusks and products thereof

Az ételek olyan üzemben készülnek ahol a felsorolt allergén anyagokat tartalmazó termékeket használnak.

Az allergén táblázat a mindenkor étlappal együtt érvényes.

Napi ajánlatok esetén az allergén tartalomról kollégáink adnak felvilágosítást.